

Topónimos analizados y publicados
 en varios trabajos del autor:

- "El patrimonio etnográfico de Cangas del Narcea: el paisaje habitado, las leyendas, los poblados..., al otro lado de las palabras". En *Asturiensis Regni Territorium. Documentos y estudios sobre el período tardorromano y medieval en el noroeste hispánico. Volumen 9. Cangas del Narcea. Estudios de patrimonio.* tomo 1. Alfonso García Leal (ed.), (pp. 68-113). Oviedo.
- *Diccionario etimológico de toponimia asturiana.* Ed. HiFer, 2017.
- *Las brañas asturianas. Un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico* (en colaboración). Ed. Ridea, 2010.

Xulio Concepción Suárez

NOTA inicial: posible orden de preferencia a la hora de fijar topónimos		Las brañas de Cangas
	La braña de...	Situación, etimología más aceptada... (de unas 80)
1. <i>Alturas</i>	▪ <i>L' Outeiru</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Caldevilla d'Arbas. • ETIMOLOGÍA. Lat. ALTARIUM (lugar alto).
	▪ <i>Tsindouta</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En La Sierra de San Tsobáu, cuenca del río Naviego; parroquia de Arbas, sobre el pueblu de Tsindouta, subiendo a Tseitariegos. • ETIMOLOGÍA. Lat. LĪMĪTEM ALTAM (límite alto).
2. <i>Rocas, las peñas...</i>	▪ <i>Vegalapena</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo Xunqueiras, Xenestoso. • ETIMOLOGÍA. Celta, *PEN-N- (roca, altura).
	▪ <i>El Palo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tseitariegos, vertiente de Tsaciana. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *PAL- (roca); en ocasiones, 'agua' también.
3. <i>Aguas</i>	▪ <i>Arbas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Entorno de Tseitariegos • ETIMOLOGÍA. Tal vez, indoeur. *AR-B- (agua); zona abundante en arroyos y lagunas más o menos significativos todo el año.
	▪ <i>(La Regaliza)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Altos de Tseitariegos, limítrofes con Tsaciana por La Braña Las Tsindes: tal vez, divisoria de aguas vertientes, arroyos hacia las dos regiones... • ETIMOLOGÍA. Gracolatino GLYCYRRHIZA, LIQUIRITIA (raíz dulce); raíz del agua...
	▪ <i>La Tsautsina</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En los altos de Canietsas. • ETIMOLOGÍA. Lat. LĀCŪS, LĀCŪNAM. La laguna pequeña.
4. <i>Formas del terreno</i>	▪ <i>Brañatsonga</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En El Monte Pumar; Las Montañas. • ETIMOLOGÍA. Lat. LŌNGAM (larga, alargada).

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Chanos de Sierra</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Parroquia de Robledo, sobre Tainás. Es vaqueira d'arriba (orientación más bien noreste – noroeste). Subían desde Valdés (Argumoso, Busmourisco, Tsago...), de Navia (El Bidural), Tinéu (Escardén, Folgueiras del Río...). Solían tardar dos días y dos noches en subir a la braña. Cada vecino subía con sus vacas, gallinas, cerdos...; sembraban centeno, patatas... Tuvo hasta 7 vaqueiros estables. • ETIMOLOGÍA. Lat. PLANOS (lisos, apacibles), SĚRRA (luego, línea de montañas). Es un tipo de braña completo para el ganado y las familias: ofrece las ventajas de los altos (monte, leña, agua...), y las de los llanos (fincas, yerba, lugares de sembrados).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Puntarás</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Puntarás, río Naviego. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, sobre PUNCTAS (espacio pequeño, puntos); o en relación con PONTES (puentes).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Los Vatses</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Altos de Cibeá y Xenestoso. • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM (valle, vaguada)
5. <i>Posición del terreno</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Caldevilla d'Arbas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Caldevilla d'Arbas, subiendo a Tseitariegos. • ETIMOLOGÍA. Lat. CĀPUT VĪLLA (la cabeza de la villa, el extremo, lo principal).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Otar dexú</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Caldevitsa de Arbas. • ETIMOLOGÍA. Lat. ALTAR (lugar en alto), más DEORSUM (debajo); el otero de abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Saldepuesto</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Vitsacebrán. Braña vaqueira d'arriba: subían desde Valdés (Aristébanu, Argumoso...), o de Tinéu (Folgueiras del Río, Vatsinaferreira...). Conserva unas veinte cabañas semiderruidas en parte, cada una con su corral delante. • ETIMOLOGÍA. Lat. SALIRE, PŌSITUM (salida y puesta): desde la salida hasta el ocaso. Es braña muy soleada: orientada al suroeste, por lo que el sol sale temprano y desaparece tarde. Siempre el sol puesto.
6. <i>Naturaleza del suelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Pedroso</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Vertiente leonesa de Cerredo. • ETIMOLOGÍA. Lat. PĚTRAM (piedra), sufijo abundancial –OSUM.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braña Tsamera</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Sonande y Tsamera. • ETIMOLOGÍA. Prerr. LAMA (ciénaga, terreno pantanoso).
7. <i>Dimensiones</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Valmayor</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Corbero. • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM MAIŌREM (valle mayor)
8. <i>Agentes del entorno</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Malabraña</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Parada la Nueva. • ETIMOLOGÍA. Tal vez por fría, sombría, pendiente..., ocupada un tiempo y abandonada en cuanto fuera posible.
9. <i>Imaginación popular</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Tsomba la Braña</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Cibuyo y Outás, en los altos entre el río Cabreiro y el río Narcea. • ETIMOLOGÍA. Lat. LŪMBU (lomo), aplicado al monte en forma figurada; forma dimensional femenina: loma amplia, productiva.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braña'l Buey</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Al otro lado de Tseitariegos, ya en Tsaciana. • ETIMOLOGÍA. Salvo excepciones, lat. PŌDIUM (altura, montículo, podio).

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Cieva los Griegos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Xenestoso. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr., *SAEPTA (límite, barrera), celta *BRIGA (fortaleza).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Pozu las Muyeres Muertas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En el límite con Ibias y con Allande. • ETIMOLOGÍA. Lat. PŪTEUM (pozo), (PETRAS) MŌLLES (blandas), (AQUAS) MŌRTAS (muertas), en tierra limítrofe, de nadie...
10. Colores del suelo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Rubia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo El Picu Tuñón, braña de alzada; parroquia de Las Montañas. • Lat. RŪPĒA (rocas escarpadas); o RŪBĒA (rojizas).
11. Plantas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>L'Acebo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lugar de acebos. El alimento imprescindible para el ganado todo el invierno, sobre todo. Es un espacio propicio a los ganados en primavera y otoño, antes y después de subir a los puertos altos del verano (unos 1200 m en altura). • ETIMOLOGÍA. Lat. AQUIFOLIUM, *<i>acifum</i> (hoja aguda).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>L'Acebal</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tsinares del Acebo y El Cabanal. • ETIMOLOGÍA. Lat. AQUIFOLIUM, *<i>acifum</i> (hoja aguda).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Bilietsa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • La villa pequeña. • ETIMOLOGÍA. Lat. BĒTŪLLA (abedul), tierra propicia a los <i>abidules</i>.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Los Cadavales</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Ridera. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. KAT-, *KATAV- (planta, tronco); o del lat. CĀLĀMUM, CATĀMUM... En asturiano, <i>cádvu</i>: peornos.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Catabechu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Altos de Xenestoso. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, de los <i>cádvos</i> también; prerr. KAT-, *KATAV- (planta, tronco); o del lat. CĀLĀMUM, CATĀMUM... En asturiano, <i>cádvu</i>: peornos.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Fleitina</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Tseitariegos, vertiente de Tsaciana • ETIMOLOGÍA. Lat. FĪLĪCTUM (helecho), tierra buena para el helecho, <i>feleitu</i>, <i>fleitu</i>...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Teixidal</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • De Tainás; braña de alzada. • ETIMOLOGÍA. Lat. TAXUS (tejo); árboles muy apreciados por la madera; de ahí, en parte, su escasez actual.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Xenestoso</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Valle de Sorrodiles, bajo El Cabril. Hoy, pueblo estable. • ETIMOLOGÍA. Lat. GENISTAM (retama, tipo de peornos).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Xunqueiras</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el valle de Tainás y La Parada la Viecha, saliendo ya a los altos de Xenestoso limítrofes con Somiedo por El Cabril. • ETIMOLOGÍA. Lat. IŪNCUS (junco), lugares de juncos (muy útiles en diversos productos caseros).
12. Animales	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Fonculebrera</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En El Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. FŌNTEM, CŌLŪBRAM: parajes soleados, preferidos por las culebras en ciertas épocas.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braña'l Buey</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ver Interpretación popular. • Tal vez, lat. PŌDĪUM (podio, lugar en alto)

13. <i>Vestigios históricos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>L'Arca</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Saldepuesto: posible referencia a túmulos, como en otros casos asturianos. Es lugar en alto y vistoso. Algunos mapas ponen ¿Llarca?, de donde viene la duda. • ETIMOLOGÍA. Lat. ARCAM, con muchas aplicaciones en el terreno.
14. <i>Viviendas</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Los Cabaninos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Tseitariegos, vertiente de Tsaciana. • ETIMOLOGÍA. Celta, *KAPP- (capa), lat. CAPANNA (con forma de capa, cabaña); conjunto de cabañas; sufijo valorativo, masculino: cabañas pequeñas.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Fulgueiravitsa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Rañadoiro. • ETIMOLOGÍA. La <i>felgueira</i> de la villa: el lugar de los helechos para el abono.
15. <i>Oficios</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Cabana los Ferreiros</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Parada la Viecha, no por casualidad bajo El Picu Ferreirúa. • ETIMOLOGÍA. Celta, *KAPP- (capa), lat. CAPANNA (con forma de capa, cabaña); oficio de los <i>ferreiros, ferreirías, mazos...</i>
16. <i>Costumbres</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Trapa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Rengos. • ETIMOLOGÍA. Del fránico, *TRAPP-, *TRAMP- (pisar, trampa).
17. <i>Los límites</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Burduceda</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Por encima de Sorrodiles. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, germ. *BORD- (cabaña); fránico, *BORD (límite); asturiano, <i>burdiu</i> (precipicio, bardial).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braña Tsinde</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En La Sierra de San Tsobáu; parroquia de San Pedro de Arbas, cuenca del río Naviego, sobre Vitsacibrán; tal vez, aquí, límites parroquiales, de aguas vertientes... • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERANEA (relativa al verano). Lat. LIMITEM (término, linde), sobre el Regueru la Tsinde, afluente del Serrantina.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Tsindelaovecha</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Subiendo a Arbas. • ETIMOLOGÍA. Lat. LĪMĪTEM, OVĪCULAM. El límite de la oveja, de los pastos de las <i>oveichas</i>.
18. <i>Caminos, pasos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Ponte la Braña</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Precisamente en El Trayecto, Degaña, ya limítrofe (paso) a la vertiente leonesa. • ETIMOLOGÍA. Lat. PŌNTEM.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Trayecto</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Entre Degaña y la vertiente leonesa. • ETIMOLOGÍA. Lat. TRĀIECTŪM (paso, travesía).
19. <i>El tiempo, la época del año</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braniego</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En La Sierra Valledor, Las Montañas; vaqueira de alzada; subían de Tinéu (Butsacente) y de Valdés (Busecu). Campa d'Arriba y Campa d'Abaxo. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano), sufijo prerr. -AEC- (origen, pertenencia). Se ocupaban temprano al final de la primavera: entre mayo y xunio, antes de subir a los altos del estío, en pleno verano ya.

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Braña</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Xarceley, límite con Tinéu, sobre las mismas aguas del Narcea: sería una braña invernal. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañadiena</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En El Monte Pumar. Las Montañas. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, DI- (dos), sufijo –ENA (relación, pertenencia); perteneciente a dos, dividida por igual...; como <i>decena, docena...</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braniella</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Fontes, camino de Braña Burduceda. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano), más sufijo diminutivo valorativo, <i>-ellam</i> (buena, pequeña).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañamiana</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Tsinares del Acebo, sobre Cangas y Porley. Tal vez de ahí, el adjetivo <i>mediana</i>, para la altura. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA, tal vez, más MEDIANA (en posición media).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañaviecha</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Por encima de Sorrodiles, hacia Burduceda. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); VĒTŪLAM (vieja, antigua); anterior a otra.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Las Brañas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); tierras propicias al verano.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañas d'Abaxo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En El Puerto Tseitariegos; antiguas brañas convertidas en poblados estables. • ETIMOLOGÍA. Lat. BASSUM (bajo).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañas d'Arriba</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En El Puerto Tseitariegos; antiguas brañas convertidas en poblados estables. • ETIMOLOGÍA. Lat. AD RĪPAM (arriba)
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Braña Narcea</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Monasterio d'Ermu, casi ya en la cabecera del río. Fincas y cabañas, buena explanada de camperas. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, preindoeuropeo, *NAR- (agua).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Brañete</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); más sufijo valorativo, <i>-ett-</i> (pequeño, escaso, malo).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Brañuela</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); más sufijo valorativo, <i>-ola</i> (pequeña).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Brañuelu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Miedes, saliendo a los altos límites con Tinéu, por La Sierra Dagüeñu. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); más sufijo valorativo, <i>-olu</i> (pequeño).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Las Brañuetas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre La Regla, río Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); más sufijo valorativo, <i>-ett-</i> (pequeñas, malas).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Cabanal</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Tsinares del Acebo, camino a Chanos de Sierra. • ETIMOLOGÍA. Celta, *KAPP- (capa), lat. CAPANNA (con forma de capa, cabaña); conjunto de cabañas.
20. Rozos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Folgueirosa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo El Picu Monterroso; parroquia de Vaigatsagar; Veiga d'Horrio. • ETIMOLOGÍA. Lat. FĪLĪCTUM (helecho); *flicarias (tierras propicias a los helechos).

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Mansa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre San Román de Arbas. • ETIMOLOGÍA. Lat. MANSAM (dominada, domesticada, trabajada, ganada al monte).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Ribarrozás</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Cíbea. • ETIMOLOGÍA. Lat. RĪPAM (ribera del río), RUPTIARE (romper), luego ‘rozar’ para convertir en pastos, sembrados...
21. <i>Sembrados</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Urdial / Ordial</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Xarceley, bajo Chamas de Mouro. • Lat. HORDĒUM (cebada); se plantaba hasta buena altura, sobre todo la cebada de caña más baja.
22. <i>Productos</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Colmeiru</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Cíbea • ETIMOLOGÍA. Céltico, KOLMOS (paja), de donde KOLMENA; luego <i>colmenar, colmeneiru</i>...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Noceda</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En la Sierra de Pando; de Noceda de Rengos. • Lat. NŪCEM (nuez); NŪCĒTAM (tierra de nogales); imprescindibles antes para el otoño y el invierno, sobre todo; también se conservan varios años.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Pumar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat. PŌMUM (fruto); <i>pomarius, pomarias</i>... (lugares de frutos en general); luego, pomaradas.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Tseitariegos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Brañas d’Arriba, casi saliendo ya a los altos limítrofes con León. • ETIMOLOGÍA. Lat. LACTEM (leche); terrenos adecuados para la leche.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Veigalqueso</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • De Tseitariegos a la vertiente leonesa de Tsaciana. • ETIMOLOGÍA. La vega buena para el queso
23. <i>Personajes</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Frade</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En los altos limítrofes con Somiedo, por Vitsar de Vildas. • ETIMOLOGÍA. Lat. FRATER (hermano); propiedad de alguna institución, apodo...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Bramasín</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Entre Tinéu y Cangas, Sierra San Martín. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA, tal vez, más propietario MASSIUS, *MASSINI (poseedor, protagonista); o de MANSUS (apacible, manso), luego antropónimo.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañacán</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Altos de Mieldes y Xenestaza (Tinéu). • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA, tal vez, más propietario CANUS, CANI (poseedor, protagonista).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Brañas d’Antolín</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Saliendo a Tseitariegos. • ETIMOLOGÍA. Protagonista, propietario Antolín
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Burramil</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En La Sierra del Acebo, parroquia de Tainás; vaqueira de alzada. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *BUR-R-, *BOR-R- (montón), luego ‘quemar’, <i>aborronar</i>, en asturiano; eran las <i>borronadas</i>, quemadas para sembrados y pastos; más, posible poseedor, tipo AEMILIUS, o germánicos parecidos (poseedor, protagonista).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Vitsacibrán</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Vitsacibrán, cuanca del río Naviego. • ETIMOLOGÍA. Lat, VILLAM (granja, casa rústica, luego, villa), más antrop. CYPRIANUS; gr. KYPRIANUS (de Chipre).

24. <i>El culto</i>	▪ <i>San Cristuébalu</i>	<ul style="list-style-type: none">• En Entrevías.• ETIMOLOGÍA. Grecolatino, CHRISTOPHORUS (portador de Cristo).
25. <i>Los mitos</i>	▪ <i>Valdecuélabre</i>	<ul style="list-style-type: none">• lat. VALLEM, CÖLÜBER (culebra): leyenda oral.

NOTA. La mayoría de los topónimos están explicados con más detalle en el *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Ediciones KRK. 2007 (Oviedo).

NOTA inicial: posible orden de preferencia a la hora de fijar topónimos	<i>El monte Munietsos, tras los rastros de las palabras</i>	
1. <i>Alturas</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Munietsos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conjunto de montículos que forman esas 365 valías que dicen por allí algunos: con otras tantas lomas divisorias, claro. • ETIMOLOGÍA. Suele aceptarse como procedente del celta *MUN-N- (altura, montículo), que dio otras voces como Muñón, Moñacos, La Muñeca...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Munietsa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • A la entrada, sobre Veiga y el Narcea. • ETIMOLOGÍA. Citada raíz *MUN-N- (altura, montículo); en femenino, tal vez por ser aplicada a una zona, o loma, más amplia, vistosa, soleada, productiva (género dimensional); frente a los <i>munietsos</i> primitivos, montículos más pequeños, escarpados....
2. <i>Rocas, las piedras...</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Connio</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En el límite con Ibias • ETIMOLOGÍA. Preindoeur. *KON-N- (roca, colina)
3. <i>Aguas</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Fervienza</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En la Vilietsa • ETIMOLOGÍA. Lat. FERVENTEM (hirviente), que el agua echa espuma en la caída a modo de cascada
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Ibias</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Límite con Cangas. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *IB- (agua).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Moal</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En la confluencia de varios arroyos: Las Tablizas, La Cotsada, El Regueirón, El Calechu... • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *MEI-N (fluir); o antropónimo bretón MOAL (el poseedor).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Oubacho</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Moal. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *ALB-, *AU-B- (blanco, agua); sufijo valorativo.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Ouviañu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *ALB-, *AU-B- (blanco, agua); sufijo de relación, -ANEU.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Las Peñas del Piélagu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Las Tsagunas de Munietsos, vertiente de Ibias.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Rengos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el mismo río Narcea. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, prerr. *REIN- (río, arroyo); sufijo de relación -ik-; entre varios ríos.
4. <i>Formas del terreno</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Moncóu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Puelu • ETIMOLOGÍA. Lat. MONTEM CALVUM (liso, pelado), sin arbolado mayor...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Refuexos</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Afluente del río Las Tablizas en los altos del Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. AGRUM, FÖVEOS: campo entre pozos
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Turmaleo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ya en Ibias. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, inoeurp. *TUR-B- (bulto, altura).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Valía d'Abredo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Valdebois. • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM (vaguada), fem., diminut.
5. <i>Posición del terreno</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Chao Fondeiru</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Alguerdo. • ETIMOLOGÍA. Lat. PLANUM FUNDUM (llano de abajo)

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Las Penas de Caello</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Centiales. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, CAPUT VALLEM (cabeza del valle), luego interpretadas popularmente (Peña Cabello, Pena Caballo...).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Valcarce</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM (vaguada),
6. <i>Naturaleza del suelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Cazarnosu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Valdebois. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, CAPUT ARENOSUM (cabo, cabeza, alto arenoso).
7. <i>Dimensiones</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Valmayor</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Oubacho • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM (vaguada), MAIOREM
8. <i>Agentes del entorno</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Rañadoiro</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Camino de Degaña. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. ARARE (hacer surcos); luego, arañar, arrañar...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Las Rasas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio • ETIMOLOGÍA. Lat. RASAS (raídas, lisas, despejadas)
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Sexto / Xesto Rapao</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio • ETIMOLOGÍA. Lat GENISTA (retama), los <i>peornos</i>; lugar del <i>peornal</i> más pelado; menos probable aquí, de SEXTUS (sexto día, sexta parte, sexto mes...)
9. <i>Imaginación popular</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Peña Moncóu</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Fontanietsa y Moal. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. MONTEM CALVUM (pelado, sin vegetación).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Cuesta l'Infierno</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pendiente sobre el regueiru Potseiros. • ETIMOLOGÍA. Lat. INFĒRNUM (de abajo, infernal)
10. <i>Interpretación popular</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Chalga</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo Moal • ETIMOLOGÍA. Lat. AFFLARE (hallar), luego <i>*aflatrica</i> (hallazgo, cosa hallada), <i>chalgas</i>, tesoros, lugares de leyendas...
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Cuelgo los Curas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Peñas apuntadas, muy boscosas sobre Las Tablizas • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. OBSCURAS (sombrias): están a la sombra por la cara norte casi todo el año.
11. <i>Colores del suelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Peñas Prietas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Altos de Xesto Gordo • ETIMOLOGÍA. Lat. tardía, <i>*APPECTORARE</i> (apretar)
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Vatse Oscuro</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. OBSCŪRUM (sombrió, tenebroso), un valle donde entra poco o tarde el sol..
12. <i>Plantas</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Sierra Andeo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Ibias • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. ILĪCĪNAM (encina), en asturiano, <i>ardina</i>, posible <i>*ardineo</i>.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Bilietsa</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En Las Varas. • ETIMOLOGÍA. Lat. BĒTŪLLA (abedul), tierra propicia a los <i>abidules</i>.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>L'Estetseiru</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el regueru La Cotsada, Moal. • ETIMOLOGÍA. Tal vez. lat. ASTĒLLAM, ASTŪLAM (astilla, estaca).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>La Cerezal</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • En la parte fondera. • ETIMOLOGÍA. Lat. CERĒŠĪA (cereza).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Pena Velosa / Velosia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio; zona de arbolado espeso. • ETIMOLOGÍA. Tal vez del celta, <i>*BELA</i> (álamo).
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>El Piñeiral</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Centiales: vertiente de Ibias.

		<ul style="list-style-type: none"> • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. PĪNUM (pino), *<i>pinea</i> (relativa a los pinos).
	▪ <i>A Reboleira</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Centiales, de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. RÖBÖREM, *<i>robullum</i> (roble, roble pequeño); sufijo locativo, abundancial.
	▪ <i>Sabugal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Alguerdo. • ETIMOLOGÍA. Lat. SAMBŪCUM (saúco), <i>xabú</i>.
	▪ <i>Salgueiros</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Centiales: vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. SĀLĪCEM (sauce, mimbre), *<i>salicaria</i> (relativa al sauce, la salguera).
	▪ <i>Sestitsín</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Santacomba. • ETIMOLOGÍA. Lat. GENISTAM (retama, tipo de peornos).
	▪ <i>La Tsanzaina</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. GENTIANA (genciana), <i>xanzaina</i> (planta medicinal).
	▪ <i>El Xestalón</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. GENISTAM (retama), <i>xenestas</i> (tipo de peornos).
	▪ <i>Xextu la Uz</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Valdebois. • ETIMOLOGÍA. Lat. ŪLĪCEM (urce, brezo).
13. Animales	▪ <i>A Veizuna</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre La Vilietsa • ETIMOLOGÍA. Lat. BÖBEM (buey, vaca): pastizales adecuados para el ganado bovino.
	▪ <i>El Cabrón</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Rañadoiro. • ETIMOLOGÍA. Lat. CAPRA: aplicado al macho cabrío.
	▪ <i>Curuxéu</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Valdebóis. • ETIMOLOGÍA. Lat. CORUGIA (ave nocturna en general), sufijo abundancial.
	▪ <i>Fonculebrera</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo El Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. FÖNTEM CÖLŪBER (fuente y culebra), sufijo de relación, tendencia...
	▪ <i>Los Grachos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Ya en los altos limítrofes con Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. GRĀGŪLUS (corneja): los grajos, las <i>garachas</i>, las <i>garayas</i>, las <i>chovas</i>....
	▪ <i>As Mendreiras</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Ya en Santacomba, Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. MĒL (miel), aplicada la voz al <i>teyón</i>, <i>melandru</i>, <i>meloneras</i>, en asturiano; se dice que por afición de estos mustélidos a la miel.
	▪ <i>El Palombar</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Centiales: vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. PALUMBAM (paloma), los <i>palombos</i>; a veces, simple raíz prerromana, *PAL- (roca).
	▪ <i>La Pena l'Águila</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. AQUĪLA: lugar frecuentado, de cría...
	▪ <i>Perdiguera</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Altos, saliendo ya a Degaña. • ETIMOLOGÍA. Lat. PERDĪCEM (perdiz): zona propicia a las perdices...
	▪ <i>Potseiros</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Afluente del río Las Tablizas, por La Devesa. • ETIMOLOGÍA. Lat. PŪLLUS (retoño): zona de cría de aves diversas.
	▪ <i>La Zorera</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Acidietsu • ETIMOLOGÍA. Lat. ACCĪPĪTER (azor, halcón, gavián):

		zonas preferidas por estas aves cinegéticas.
	▪ <i>Valdebóis</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo El Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. VALLEM BŌVES: valle adecuado a los bueyes, ganado bovino.
14. Vestigios históricos	▪ <i>Castelos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vertiente de Ibias • ETIMOLOGÍA. Lat. CASTĒLLOS (castros pequeños).
	▪ <i>Castro</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Rengos. • ETIMOLOGÍA. Lat. CASTRUM (lugar fortificado).
	▪ <i>La Murietsa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Frente a Moal. • ETIMOLOGÍA. Lat. MŪRUS (muro, muralla, paredón), pequeña edificación derruida.
15. Viviendas	▪ <i>La Vilietsa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En El Rañadoiro. • ETIMOLOGÍA. Tal vez de VILLĒLLAM (villa pequeña).
16. Oficios	▪ <i>Armadina, L'</i> ▪ <i>Armadietsa, L'</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pasos estratégicos de animales. • ETIMOLOGÍA. Lat. ARMARE (equipar, preparar)
	▪ <i>Remolín</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Afluente del Narcea por El Puelu; margen izquierda. • ETIMOLOGÍA. Lat. RĪVUM, más asturiano <i>molín</i>.
	▪ <i>Valle Gatsegos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Las Tsagunas. • ETIMOLOGÍA. Origen posible de artesanos <i>gallegos</i> en torno a la madera, la piedra...
17. Costumbres	▪ <i>La Pena'l Trabancu</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo Moal, sobre el río Munietsos. • ETIMOLOGÍA. Lat. TRABEM (madero, poste): sistema de cierre para diversos usos en el monte.
	▪ <i>La Treita</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el río Las Tablizas, Moal. • ETIMOLOGÍA. Lat. TRACTAM (traída, arrastrada): vías, calzadas de arrastres, de paso....
18. Los límites	▪ <i>La Xebe</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo El Connio. • ETIMOLOGÍA. Lat. SAEPTA (barrera, recinto): límite.
	▪ <i>La Devesa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Entre el río Las Tablizas y Los Potseiros. • ETIMOLOGÍA. Lat. DEFENSAM (cerca, defensa), aplicada espacios protegidos para cereales, sobre todo; o cercados por otras razones.
	▪ <i>El Muñón</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, casi limítrofe con Ibias. • ETIMOLOGÍA. Prerr. *MUN-N- (altura, mojón divisorio)
19. Caminos, pasos	▪ <i>Cruces</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Vega de Rengos. • ETIMOLOGÍA. Lat. CRUCES (en forma de cruz), luego encrucijadas de caminos, límites con otras parroquias, aguas vertientes...
	▪ <i>El Río los Posadeirus</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Afluente del Narcea por El Puelu; margen izquierda. • ETIMOLOGÍA. Lat. PAUSAM (parada), luego posadas al lado de los caminos carreteros, en confluencias, bifurcaciones de caminos...
20. Brañas	▪ <i>Braña Moncóu</i>	<ul style="list-style-type: none"> • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano); más lat. MONTEM CALVUM (pelado, sin vegetación).
	▪ <i>La Braña las Gatsegas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En la zona alta, ya limítrofe con Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. GALLAECI (los de Galicia).
	▪ <i>Las Brañas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En la margen izquierda del Narcea, sobre Veiga de Rengos. • ETIMOLOGÍA. Lat. *VERĀNEA (relativa al verano)
	▪ <i>Branietsa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Braña pequeña.

	▪ <i>La Brañuela</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Moncou. • ETIMOLOGÍA. Braña pequeña y buena.
21. <i>Sembrados</i>	▪ <i>Abraedo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Valdebois. • ETIMOLOGÍA. Lat. ABELANEA (procedente de la ciudad Abella), luego avellana. En realidad, <i>ablanero</i>
	▪ <i>Centiales</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. CĒNTUM (cien), CENTĒNUM (relativo a cien), porque cada grano se consideraba que producía mucho, el <i>ciento</i> por uno...
	▪ <i>El Cortinal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Junto a Moal. Antigua zona de sembrados sobre el río. Una de tantas <i>cortinas</i> (sembrados de cereales) • ETIMOLOGÍA. Indoeur. *KOR- (cerco, círculo), lat. COHORTEM (recinto, corral).
	▪ <i>As Pinzaliegas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Alguerdo, Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. PANEM (pan), <i>paniculum</i> (en relación con el pan, panizo); sufijo abundancial.
22. <i>Productos</i>	▪ <i>El Cantu las Cuederas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Entre Veiga y Moal. • ETIMOLOGÍA. En asturiano, una <i>coedera</i> es una cosecha: lat. COGERE (coger), <i>coyer</i>; zona de algún tipo de sembrados o productos silvestres.
	▪ <i>Cereixéu</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre El Connio, vertiente de Ibias. • ETIMOLOGÍA. Lat. CERĒSIAM (cereza).
	▪ <i>La Peixera</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pendiente sobre el río Narcea, sobre Veiga de Rengos (posible desplazamiento del topónimo); margen izquierda; se hacían <i>trabancos</i> y <i>oscuras</i> en los ríos para remansar los peces y pescarlos fácilmente. • ETIMOLOGÍA. Lat. PĪSCEM (pez). En asturiano occidental, <i>peixe</i> es pez.
	▪ <i>Pumariega</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Junto a Moal. • ETIMOLOGÍA. Lat. POMUM (fruto); <i>pomarius</i>, <i>pomarias</i>... (lugares de frutos en general); luego, pomaradas
	▪ <i>Valdevinos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En Rañadoiru. • ETIMOLOGÍA. El valle de los vinos.
	▪ <i>Vitsardecendias</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Ya en Ibias, sobre Sisterna. • ETIMOLOGÍA. Tal vez, lat. VILLA, más antrop. germánico, CENDUS.

NOTA. La mayoría de los topónimos están explicados con más detalle en el *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Ediciones KRK. 2007 (Oviedo).

El paisaje toponímico de Munietsos (sobre el mapa)	
▪ <i>Armadietsa, L'</i>	• Lat. ARMARE (equipar, preparar): lugar de armadas, trampas.
▪ <i>Bao, El</i>	• Celta, *BAD-, *BED- (zanja); lat. VĀDUM (paso de río).
▪ <i>Bilietsa, La</i>	• Lat. BĒTŪLLA (abedul), tierra propicia a los <i>abidules</i> .
▪ <i>Borduceo</i>	• Tal vez, germ. *BORD- (cabaña); fránico, BORD (límite).
▪ <i>Braña Chazo</i>	• Lat. GLACĪEM (hielo, agua helada).
▪ <i>Cabrón, El Picu</i>	• Lat. CAPRA: lugar de vigilancia (macho cabrío).
▪ <i>Carcabina, La</i>	• Lar. CACCĀBUS (olla, cazuela): aplicación figurada al terreno cóncavo.
▪ <i>Chalga, La</i>	• Lat. AFFLARE (hallar), * <i>aflatica</i> (hallazgo), <i>chalgas</i> , tesoros.
▪ <i>Connio, El</i>	• Preindoeur. *KON-N- (roca, colina).
▪ <i>Cortinal, El</i>	• Indoeur. *KOR- (cerco, círculo), lat. COHORTEM (recinto, corral).
▪ <i>Cuederas, Las</i>	• En asturiano, <i>coedera</i> es una cosecha: lat. COGERE (coger), <i>coyer</i> .
▪ <i>Cuelgoloscuras</i>	• Lat. OBSCURAS (sombrias): peñas, con interpretación popular (<i>curas</i>).
▪ <i>Devesa, La</i>	• Lat. DEFENSA: tierra acotada para pastos.
▪ <i>Estetseiru</i>	• Tal vez. lat. ASTĒLLAM, ASTŪLAM (astilla, estaca).
▪ <i>Foncluebrera</i>	• Lat. FŌNTEM CŌLŪBER (fuente y culebra), sufijo de relación.
▪ <i>Infiernu, L'</i>	• Lat. INFĒRNUM (de abajo, infernal): lugar muy peligroso.
▪ <i>Moal</i>	• Tal vez, prerr. *MEI-N (fluir); o antrop. bretón MOAL (poseedor).
▪ <i>Moncó</i>	• Lat. MONTEM CALVUM (liso, pelado): sin arbolado mayor.
▪ <i>Munietsos</i>	• Tal vez, celta *MUN-N- (altura, montículo).
▪ <i>Obacho</i>	• Tal vez, prerr. *ALB-, *AU-B- (blanco, agua); sufijo valorativo.
▪ <i>Peixera, La</i>	• Lat. PĪSCEM (pez). En asturiano occidental, <i>peixe</i> es pez.
▪ <i>Perdiguera</i>	• Lat. PERDĪCEM (perdiz): zona propicia a las perdices.
▪ <i>Porciles</i>	• Lat. PŌRCUM (cerdo): tal vez, por los <i>xabalinos</i> aquí.
▪ <i>Posafuecha</i>	• Lat. PAUSAM (parada), lat. FŌLLEM (fuelle, odre).
▪ <i>Potseiros, Los</i>	• Lat. PŪLLUS (retoño): lugares de cría para aves diversas.
▪ <i>Sietsa, La</i>	• Lat. SĒLLAM (silla): forma figurada.
▪ <i>Tablizas, Las</i>	• Lat. TABŪLA (tabla): en forma de tablas.
▪ <i>Trabancu, El</i>	• Lat. TRABEM (madero); sufijo valorativo, despectivo.
▪ <i>Treita, La</i>	• Lat. TRACTAM (traída, arrastrada): calzadas de arrastres, de paso.
▪ <i>Valdebois</i>	• Lat. VALLEM, BŌVES: valle adecuado a los bueyes.
▪ <i>Vega de Rengos</i>	• Tal vez, prerr. *REIN- (río, arroyo); sufijo de relación –ik-.
▪ <i>Veizuna, A</i>	• Lat. BŌBEM (buey, vaca): pastizales para el ganado bovino.
▪ <i>Villardecendias</i>	• lat. VILLA, más antrop. germánico, CENDUS.
▪ <i>Xesto Gordo</i>	• Lat GENISTA (retama); prerr. *KOR-D-, *GOR-D- (roca).

Las Brañas del Narcea (sobre el mapa)	
▪ <i>Abe, La Vega l'</i>	• indoeur. *AP-, *AB- (agua, río).
▪ <i>Barcasil / ¿Barcaxil?</i>	• precélt. *BAR-K- ('vega, agua, orilla'), lat. SILEM (amarillento).
▪ <i>Bouzas, Las</i>	• tal vez, prerr. *BAUTT- (rozar), * <i>boudia</i> (zarza, matorral).
▪ <i>Carbazosa, La</i>	• preind. *K-R- (roca), *KAR-B- (planta dura, de roquedal).
▪ <i>Carraspal, El</i>	• preind. *K-R- (roca), sufijos valorativos.
▪ <i>Cobradores, La Tsaguna los</i>	• lat. CĀPĒRE, RECUPERARE (coger): prindadas del ganao, impuestos...
▪ <i>Encañada la Tsautsina, La</i>	• lat. CANNA (caña): agua concentrada hacia la laguna; pref. locativo.
▪ <i>Fanetina, La</i>	• celta *WAGNO, *WANNO- (pendiente), * <i>fan</i> : pendiente pequeña.
▪ <i>Filtrosa, La</i>	• tal vez, lat. FILĪCTUM (helecho): tierra propicia a los felechos.
▪ <i>Fueyos, Los</i>	• lat. FÖVĒOS (fosos, excavaciones): lugares empozados.
▪ <i>Garachal, El</i>	• lat. GRĀGŪLUM (corneja): el lugar de las garachas, las chovas.
▪ <i>Gobia, La</i>	• lat. BŌVEM (buey): tierra adecuada para el ganado bovino.
▪ <i>Granda, La Fonte la</i>	• preind. *KANT-, / *GAND- (piedra suelta): lugar pedregoso.
▪ <i>Ladrona, Pena / Tsadrona</i>	• lat. LATERĒM (lado, ladera): peña de lado, sombría, lateral.
▪ <i>Mangueiro, El</i>	• lat. MANUS, MANĪCA (mano, manga): lugar abundante en <i>mangos</i> .
▪ <i>Mariscal</i>	• fránico, *MARHSKALK (caballerizo mayor): ¿veterinario, ferraor?
▪ <i>Midiudía, El Picu'l</i>	• lat. MĒRĪDĪUM DIEM (mitad del día): sin sombra, las doce horas.
▪ <i>Modorno, El</i>	• lat. MUTĪLUM (mocho, mutilado): monte alomado, recortado.
▪ <i>Mora, Pena</i>	• lat. MAURAM (negra): peña oscura, sombría.
▪ <i>Mosqueiro, El</i>	• lat. MŪSCAM (mosca): moscadero, aseladero, miriaeru en verano.
▪ <i>Neveras de Reconcos, Las</i>	• lat. NĪVEM (nieve); lat. CŌNCHAM (concavidad): nieve en pozos.
▪ <i>Palo, El</i>	• tal vez, prerr. *PAL- (roca y agua estancada); o PĀBŪLUM (pasto).
▪ <i>Pilietsa, La</i>	• lat. PĚTRA (piedra), sufijo diminutivo (con rotacismo r / l), * <i>pirietsa</i> .
▪ <i>Recietso, El</i>	• lat. RĒTEM (red, trampa): lugar cerrado, de caza
▪ <i>Regalizo</i>	• gr. GLYCYRRHIZA, lat tardío, LĪQUĪRĪTĪA (raíz dulce).
▪ <i>Reibitsada, La</i>	• lat. REPŪLLUM (retoño), luego, rebollo, roble: robledal
▪ <i>Reiglada, La</i>	• lat. RĒGULAM (regla, norma): sometida a la regla, monástica, tal vez.
▪ <i>Tandas, Las</i>	• del árabe vulgar TĀNDEN (arreglo): pago en veces, por etapas.
▪ <i>Tsangreira, La Tsaguna</i>	• tal vez, indoeur. *LANKA (valle, lecho de río), * <i>lankareia</i> .
▪ <i>Tsautsina, La</i>	• lat. LACUM (lago): lago pequeño, laguna.
▪ <i>Valdebóis</i>	• lat. VALLEM, BŌVES: el valle apropiado para los bueyes.
▪ <i>Valdecuélabre</i>	• lat. VALLEM, CŌLŪBER (culebra).
▪ <i>Viecha, la</i>	• lat. VĒTŪLAM (vieja): la braña, la calzada..., antigua.
▪ <i>Xatera, La</i>	• el lugar retirado de los xatos hasta la hora de mamar (onomatopeya).

Las Brañas del Narcea: descripción toponímica y etimológica del contorno	
▪ <i>Abe, La Vega l'</i>	• indoeur. *AP-, *AB- (agua, río)
▪ <i>Barcasil / ¿Barcaxil?</i>	• precélt. *BAR-K- ('vega, agua, orilla'), lat. SILEM (amarillento)
▪ <i>Boucín, El</i>	• tal vez, prerr. *BAUTT- (rozar), * <i>boudia</i> (zarza, matorral); diminutivo
▪ <i>Bouzas, Las</i>	• tal vez, prerr. *BAUTT- (rozar), * <i>boudia</i> (zarza, matorral)
▪ <i>Campuchantín</i>	• lat. CAMPUM, PLANUM (campo llano pequeño), <i>chanetín</i>
▪ <i>Canietsas</i>	• lat. CANNAS (cañas): como cañas, canales pequeños
▪ <i>Carbazosa, La</i>	• preind. *K-R- (roca), *KAR-B- (planta dura, de roquedal)
▪ <i>Carraspal, El</i>	• preind. *K-R- (roca), sufijos valorativos
▪ <i>Cavada, La</i>	• lat. CĀVA (hueca, cóncava): tierra empozada, en valle
▪ <i>Chanones, Los</i>	• lat. PLANOS (lisos, llanos): llanos grandes
▪ <i>Cobradores, La Tsaguna los</i>	• lat. CĀPĒRE, RECUPERARE (coger): prindadas del ganao, impuestos...
▪ <i>Cuevas</i>	• lat. CĀVA, CŌVA (hueca, cóncava): lugares empozados, cuevas
▪ <i>Encañada la Tsautsina, La</i>	• lat. CANNA (caña): agua concentrada hacia la laguna; pref. locativo
▪ <i>Esconzagado</i>	• lat. EX CŌNCHAM, * <i>concacatum</i> : terreno con cuencas y montículos
▪ <i>Fanetina, La</i>	• celta *WAGNO, *WANNO- (pendiente), * <i>fan</i> : pendiente pequeña
▪ <i>Filtrosa, La</i>	• tal vez, lat. FILĪCTUM (helecho): tierra propicia a los felechos
▪ <i>Fleitina, La</i>	• tal vez, lat. FILĪCTUM (helecho); o de FRACTAM (rota, quebrada)
▪ <i>Flitrina, La</i>	• tal vez, lat. FILĪCTUM (helecho): tierra propicia a los felechos
▪ <i>Fueyos, Los</i>	• lat. FŌVĒOS (fosos, excavaciones): lugares empozados
▪ <i>Garachal, El</i>	• lat. GRĀGŪLUM (corneja): el lugar de las garachas, las chovas
▪ <i>Gobia, La</i>	• lat. BŌVEM (buey): tierra adecuada para el ganado bovino
▪ <i>Granda, La Fonte la</i>	• preind. *KANT-, / *GAND- (piedra suelta): lugar pedregoso
▪ <i>Ladrona, Pena / Tsadrona</i>	• lat. LATERĒM (lado, ladera): peña de lado, sombría, lateral
▪ <i>Mangueiro, El</i>	• lat. MANUS, MANĪCA (mano, manga): lugar abundante en mangos
▪ <i>Mariscal</i>	• fránico, *MARHSKALK (caballerizo mayor): ¿veterinario, ferraor?
▪ <i>Midiudía, El Picu'l</i>	• lat. MĒRĪDĪUM DIEM (mitad del día): sin sombra, las doce horas
▪ <i>Modorro, El</i>	• lat. MUTĪLUM (mocho, mutilado): monte alomado, recortado
▪ <i>Molinera, La Pena la</i>	• lat. MOLĪNUM, * <i>molinaria</i> : ¿leyenda, anécdota, interpretación popular?
▪ <i>Mora, Pena</i>	• lat. MAURAM (negra): peña oscura, sombría
▪ <i>Moro, La Pena'l</i>	• lat. MAURUM (oscuro), o prerr. *MOR- (roca): interpretación popular
▪ <i>Mosqueiro, El</i>	• lat. MŪSCAM (mosca): moscadero, aseladero, miriaeru en verano
▪ <i>Neveras de Reconcos, Las</i>	• lat. NĪVEM (nieve); lat. CŌNCHAM (concavidad): nieve en pozos
▪ <i>Palo, El</i>	• tal vez, prerr. *PAL- (roca y agua estancada); o PĀBŪLUM (pasto)
▪ <i>Pilietsa, La</i>	• lat. PĒTRA (piedra), sufijo diminutivo (con rotacismo r / l), * <i>pirietsa</i>
▪ <i>Proída, La</i>	• lat. PRODITAM (prominente): ladera pendiente.

▪ <i>Rebutson, El</i>	• lat. REPŪLLUM (retoño), luego, rebollo, roble: el roble grande
▪ <i>Recietso, El</i>	• lat. RĒTEM (red, trampa): lugar cerrado, de caza
▪ <i>Regalizo</i>	• gr. GLYCYRRHIZA, lat tardío, LĪQUĪRĪTĪA (raíz dulce)
▪ <i>Reibitsada, La</i>	• lat. REPŪLLUM (retoño), luego, rebollo, roble: robledal
▪ <i>Reiglada, La</i>	• lat. RĒGULAM (regla, norma): sometida a la regla, monástica, tal vez
▪ <i>Sequeras</i>	• lat. SĪCCAM (seca, sin agua): tierra escasa en manantiales
▪ <i>Tandas, Las</i>	• árabe vulgar TÁNDEN (arreglo): pago en veces, por etapas
▪ <i>Tesu la Granda, El</i>	• lat. TENSUM (tenso): lugar muy pendiente; preind. *KANT- (piedra)
▪ <i>Tsangreira, La Tsaguna</i>	• indoeur. *LANKA (valle, lecho de río), *lankareia
▪ <i>Tsautsina, La</i>	• lat. LACUM (lago): lago pequeño, laguna
▪ <i>Valdebóis</i>	• lat. VALLEM, BŌVES: el valle apropiado para los bueyes
▪ <i>Valdecuélabre</i>	• lat. VALLEM, CŌLŪBER (culebra)
▪ <i>Vatsongo</i>	• lat. VALLEM, LŌNGUM (valle alargado)
▪ <i>Viecha, la</i>	• lat. VĒTŪLAM (vieja): la braña, la calzada..., antigua
▪ <i>Visturil</i>	• tal vez, VĪSUM (vista), prerr. *TWR- (altura): alto vistoso
▪ <i>Xatera, La</i>	• el lugar retirado de los xatos hasta la hora de mamar (onomatopeya)

NOTA. La mayoría de los topónimos están explicados con más detalle en el *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Ediciones KRK. 2007 (Oviedo).

Otros topónimos de Cangas	
▪ <i>Ambres</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tainás, cuenca del río Los Cadavales • Tal vez, celta *am-b- (lecho de río); lat. amnis...; imber (agua, lluvia).
▪ <i>Argancinas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Poblado casearía ya en el límite con Tinnéu, cerca del río Arganza y de Arganzúa (ya en Allande)
▪ <i>Arganza, el río</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Afluente del Narcea, límite con Tineo (como el Arganza y el Arganzón, afluentes del río Ebro).
▪ <i>Arna, L'</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Poblado junto a Vega de Rengos, margen izquierda del Narcea. • Tal vez, indoeur. *ar-n- (corteza cilíndrica, agua).
▪ <i>Aumente, Casa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho. • Tal vez, donde Menti.
▪ <i>Bornazal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tsinares del Acebo • Tal vez de <i>borroná</i>.
▪ <i>Botatal, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho • Tal vez, lat. buttis, o buttia (odre, vaso pequeño).
▪ <i>Bruyeo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Carbas y cantizales alomados sobre Chanos de Sierra: maleza, ganzu... • Lat. volvere, voluclum, involuclum, involucrum (dar vuelta, envoltura).
▪ <i>Cadavales / Caravales, el río los</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Arroyo que desciende de los altos de Cubietsa y Chanos de Sierra
▪ <i>Cadrichuela, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Junto a Parrondo, sobre la confluencia de varios regueros que descienden por aquellas laderas empinadas.
▪ <i>Calcín, El</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Valle entre Porciles y Chanos de Sierra. • Lat. calicem (vaso, canal, cauce)
▪ <i>Carbacho, Casa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, tuvo robles.
▪ <i>Carril, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fincas buenas entre Porciles y Chanos de Sierra, antes sembradas.
▪ <i>Casa'l Rey, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Casa vaqueira mayor de Chanos de Sierra: buenas fincas debajo y alrededor.
▪ <i>Castellana, Casa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio cimero de Oubacho, que tuvo más posesiones en su tiempo, está en lo más llano y privilegiado del pueblo, con las mejores fincas (El Cortinal)
▪ <i>Cerezaliz</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tainás, bajo Chanos de Sierra
▪ <i>Cibuyo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Lat. acifum (acebo), o antropónimo tipo Cipilius.
▪ <i>Combo, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio fondero de Oubacho, empozado.
▪ <i>Conde, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, bajo La Casa Castellana, con buenas fincas.

▪ <i>Cuadriellas de Ambres, Las</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Tainás, justo sobre Ridera y Porciles, casi ya saliendo al alto frente a Chanos de Sierra. • Eran las parcelas cuadrangulares que se daban a cada vecino para romper en el monte comunal.
▪ <i>Cubietsa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Valle empozado y pastizales más altos sobre Chanos de Sierra, ya casi limítrofes con Somiedo.
▪ <i>Dagüeñu</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Mieldes, casi en el límite con Somiedo: varios arroyos por toda la ladera. • Tal vez, <i>vacuam *onn-</i> (vaguada de agua).
▪ <i>Defrades, Las</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo Chanos de Sierra. • Tal vez, <i>lat. fratem</i> (hermano), propiedades monacales.
▪ <i>Estaca, L'</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Linda con Somiedo por Dagüeñu
▪ <i>Farandón, el río</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Tal vez <i>lat. fontem</i>, onomatopeya, <i>farg-</i> (fuente del farfagón)
▪ <i>Fayona, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fincas y pastizales sobre Chanos de Sierra, saliendo al valle de Parada la Viecha.
▪ <i>Fuertes, El Prau los</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Fincas sobre Chanos de Sierra.
▪ <i>Granda, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Finca de pradera hoy en Chanos de Sierra, con suelo de piedra abundante cuando era sembrada.
▪ <i>Moal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Prerr. <i>*mei-</i> (fluir), o antrop. bretón Moal.
▪ <i>Moirazu, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, del Mayorazu (<i>moirazu</i> en la zona).
▪ <i>Onón</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Entrada este desde Tineo, muy encajonado sobre el río Onón, después de juntarse el río Xunqueras y el río los Cadavales..
▪ <i>Otardexú /Outardexú</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En San Pedro d'Arbas, bajo L'Uteiro, margen derecha del río Naviegu. • <i>Lat. altar deorsum</i> (alto de abajo).
▪ <i>Oubacho</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Poblado en alto sobre Moal y río Las Tablizas de Munietsos, lugar abundante en agua por todas partes. Conserva la costumbre de llamar a la casa no por el propietario, sino por <i>Casa... Combo, El Botatal, Castellana, El Conde, El Rey, Aumente, Trazas, Carbacho, El Roquietsu, El Moirazu...</i> • Tal vez, <i>indoeur. *alp-, alb-</i> (altura, agua)
▪ <i>Parada la Nueva</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el valle de Onón y Tainás, junto a Parada la Viecha
▪ <i>Parada la Viecha</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el valle de Onón y Tainás, saliendo a los altos de Xunqueras: zona del camín de los vaqueiros hacia las brañas de alzada.
▪ <i>Parrondo</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre Onón. Dicen en Tsuarnes que allí bajaban a invernar los vaqueiros de alzada de Parrondo, con sus cabras, ovechas y algunas vacas. • Tal vez <i>prerr. *parr-</i> (roca, monte), <i>-bundum</i> (intensidad)
▪ <i>Porciles</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo Chanos de Sierra: zona de muchos xabalinos hasta la fecha.
▪ <i>Prieta, Campo la</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pastizales pendientes y en valles profundos sobre Chanos de Sierra: sombríos parte del año.

▪ <i>Purtietsa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • A la entrada desde Tineo, desviación hacia Tainás por Onón, justo antes de Anrago.
▪ <i>Rañeces</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En alto sobre el río Xunqueiras, entre Parada la Nueva y Parada la Viecha. • Tal vez en relación con arrañar, arañar, o con raer.
▪ <i>Regla / Riegla, La</i>	<ul style="list-style-type: none"> • De regula (regla), o del prerr. *rik- (surco), *recu (riego)
▪ <i>Rey, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, bajo La Casa Castellana, con buenas fincas.
▪ <i>Ridera</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Poblado en pendiente bajo Chanos de Sierra, margen derecha del río Los Cabavales; está justo sobre la confluencia de varios regueros en una especie de vaguada con varias entradas. • Tal vez, en relación con el romance antiguo <i>enridar</i>, luego <i>enrizar</i>, <i>rizar</i>..., que Corominas relaciona con el francés antiguo, <i>rider</i>, de origen germánico. O simplemente de RETEM (red), por las redes, los lazos, trampas que se ponían a los animales para la caza (como en El Monte Redes); disimilación de e-e > i-e..., como existe <i>redeña</i> (red, tela, membrana intestinal).
▪ <i>Roquietsu, Casa'l</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, sobre piedra.
▪ <i>Sierra</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es toda la parte este del conceyu, a la entrada desde Tinéu: ladera que culmina en Chanos de Sierra (braña vaqueira de alzada), Parada la Viecha. Antes se llamó Cangas de Sierra, como Cangas de Tineo.
▪ <i>Trazas, Casa</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Barrio de Oubacho, familia con posesiones frecuentemente fruto de préstamos a los vecinos más necesitados. • Lat. trahere (tirar), tractum (traído), luego *tractiare (trazar, cortar, despedazar, tarazar...).
▪ <i>Trones</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Poblado en alto sobre la confluencia de los ríos Rixilón y Arganza
▪ <i>Tsuarnes</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Los lugareños insisten en que es Tsuarnes, y antes era <i>Tsugarnes</i> – recuerdan con nitidez. En Onón, justo en la margen izquierda del río Xunqueiras que desciende de los altos de aquellas brañas sobre Parada la Viecha, Chanos de Sierra... • Tal vez, *l-n- (corriente de agua), *arn- (agua); o de Luca, Lucanus...
▪ <i>Gatsegas, La Braña las</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Limítrofe de Munietsos con Ibias. Existe el dicho de los habitantes de Valdebóis: “<i>Ninguén nos quer: los de Cangas dicen que somos ya gallegos; los de Galicia dicen que somos de Cangas</i>”
▪ <i>Valdebóis</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Eran famosos por la cría de bueyes y venta para las ferias: andaban por el invierno entre la nieve.
▪ <i>Veigapope</i>	<ul style="list-style-type: none"> • En La Regla. • Tal vez, <i>puppis</i> (popa, nave), al lado como está del río Narcea en su cauce amplio por el valle. O através del antropónimo germánico, *Poppa, Popa, lat. Poppius.

Cantares vaqueiros.

Nel Acebu

*Xuntáranse más vaqueirus
nel Acebo l'outru anu
que pelus tien una cabra
ya fuechas vinti castañus.*

*Hóbulus de Buxinán,
La Feltrosa ya Lus Chanus,
Brindimiana L'Acebal,
de Tseirietsa yal Rechanu.*

*Tsegaban de todas partes;
ya tamién lus asturianus
facían bon furmugueiru:
nun se cabía nel campu.*

*Atsí taban las de Cangas,
vendendu lus botsus brancus,
escabeche ya rusquías
cun lus petsechus nel carru.*

*Había trinta tabiernas:
salía un tufu dacuandu
de merluza que tustaban
ya de fabas cun muscanciu,*

*que resucitaba un muertu.
Unus prigonan rusarios,
outrus vienden agua fresca
en xarrus prietus cun ramus.*

*Lus ciegos tocan ya cantan,
lus tambores, ridublandu,
acumpañan a las gaitas;
ya todus falan tan altu*

*que aquetsu ye Babilonia.
Las campanas impizanun
a tsamar la xente a misa;
lus de L'Acebal intramus,*

*ya tucandu lus pandeirus,
tsevandun ramu bien maxu,
cantamus tous esta xácara
que sacóu un madrilanu:*

*“A la Virxen de L'Acebu
esti ramu tsi'intrigamus,
pa que nus guarde las vacas
que nus críen bonus xatus”*

*Lus vaqueirus de Tseirietsa
tsevanun tamién un ramu;
peru nun valenun cousa
las coplas que tsi cantanun.*

*Duróu la misa una hora,
la purcisión, un bon ratu:
you esquitéi pur las alforxas,
que taba mediu borracgu.*

*De la solfa de la misa,
lus vuladores ya'l flatu,
las birridas ya la bucha:
nun cuspía de sicañu,*

*atrapánunme las mozas
cun la bota intri las manus;
ya, sin deixame, siquiera
que rimuchase lus labius,*

*rifrigánunme'l focicu
cun natas ya queisu blandu.
You inbilurtéime cun una,
ya intrambus lus dous rudamus.*

*Púxitsi de carantueña
una escudietsa de palu
que truxeran cun cuachada,
ya unda tsi quidaba algu;*

*peru tseганun las outras,
lus mozus tamién tircianun,
ya mialma que custóu trunfus
disfacer aquel cutarru.*

*Sintámunus a xantar,
ya cabu a nós lus d'Ubachu:
lus caniles nun paraban;
las botas, xarrus ya vasus,*

*sicábanse tan axina,
qu'asumiyaba milagru.
esquilaban lus feisuelus
pur lus gargüelus abaxu,*

*cuandu tseганun dous mozus,
(yerañ Pila, el de Lus Cagnus
ya Picus de Buxinán),
ya dixerun. ¿nun beitsamus?*

*Alzánunse tous d'afeitu,
lus viechus ya lus muchachus:
yéramus vaqueirus solus,
nin siquiera un asturianu.*

*Cantaban cun lus pandeirus
la mucher del Marabayu
ya la ficha de Catorce;
peru tintóulas el díañu*

*indilgatses una copla
a las rapaces d'Ubachu,
que dicía: (Así you miedre,
a inde mi tiembla'l cuayu),*

*“Las muciquinas d'Ubachu
nun saben filar el cerru:
jah, mal anu para etsas!,
jya que bien peinan el pelu!”*

*Armóuse tal granizada
de muquetes ya de palus,
patadas ya murdiscones,
que d'unu ya d'outru bandu*

*poucus salienun en secu.
Lus de Vatsáu ya Triscastru,
que yeran d'etsus, gritaban:
“Agora viréis, burrachus,*

*si en Ubachu filan bien
la estoupa, el cerru, ya'l cá-
ñamu”.*
*Ya acumpañaban las voces
cun abondus garrutazus.*

*Nusoutrus, al cuntistates,
tampoucu yéramus mancus,
que dábamus reciu n'etsus
cumu quien frada un castañu.*

*Quixu metese pur mediu
el vistor de San Xulianu;
peru mayánuntse'l tsombu
cun ochu ou diez estacazus,*

*que lu tumbanun nel suelu.
Las mucheres intri tantu
esmesábanse d'afeitu:
sei que andaba sueltu'l diablu.*

*Gritóu únu: ¡La xusticia!
Ya tous nus agazapamus;
peru Xuanín de la Pinta
díxutses a lus cuntrarius:*

*“Puede amarrase un vaqueiru,
si quiréis, cun tres ou cuatro;
peru da diente cun diente
cuandu indilga un escribanu”*

*La pilutera acabóuse;
vulvede de güey nun anu,
ya, mientristantu, que filen
las muciquinas d'Ubachu.*